

ДОГОВОР

о сотрудничестве между Ленинградским
государственным университетом и
Осакским городским университетом в
области научной и учебной работы

Глубоко сознавая, что сотрудничество между университетами в области науки и образования способствует обогащению национальных культур, научному прогрессу и укреплению дружбы между городами-побратимами Ленинградом и Осакой и между народами СССР и Японии, Ленинградский государственный университет и Осакский городской университет договорились о нижеследующем:

1.

Стороны будут осуществлять проведение совместных научно-исследовательских работ по актуальным и взаимноинтересующим проблемам, а также обмен опытом по вопросам организации, проведения и совершенствования учебного процесса.

2.

Университеты будут проводить:

- взаимную публикацию научных статей в университетских изданиях;
- рецензирование по просьбе каждой из сторон статей и монографий, издаваемых университетами;
- обмен учебными программами, тематикой лабораторных занятий и дипломных работ;

- обмен информацией о проводимых в своих университетах наиболее значительных и представляющих взаимный интерес научных семинарах, симпозиумах и конференциях.

3.

Стороны будут обмениваться на взаимной основе научной и учебно-методической литературой, а также библиографическими публикациями через университетские библиотеки.

4.

Оба университета будут осуществлять обмен профессорами, преподавателями и научными сотрудниками для чтения лекций, научной работы, обмена опытом в области научной и учебно-методической работы, участия в конференциях, согласования рабочих планов сотрудничества; а также молодыми научными сотрудниками для прохождения научной стажировки.

5.

Принимающий университет берет на себя материальное обеспечение участников обмена во время их пребывания в стране, в том числе несет расходы по оплате жилья и медицинского обслуживания.

Направляющий университет оплачивает проезд участников обмена к месту расположения университета и обратно.

6.

Проведение мероприятий, предусмотренных параграфами 1, 2, 3 настоящего Договора будет осуществляться в соответствии с Программой научного сотрудничества, содержащей перечень разрабатываемых научных проблем,

тематику и условия проведения совместных семинаров, симпозиумов и конференций, и другие условия научного сотрудничества на конкретный период времени. Программа согласовывается и подписывается полномочными представителями обоих университетов.

7.

Квота и количество участников взаимного обмена учеными и молодыми специалистами в соответствии с параграфом 4 настоящего Договора, а также условия их приема, указанные в параграфе 5, определяются конкретно Протоколом на определенный период времени. Протокол согласовывается и подписывается полномочными представителями обоих университетов.

8.

Стороны будут обмениваться не более одного раза в три года на взаимной основе полномочными делегациями, состоящими из двух-трех представителей университетов на срок до одной недели в счет дополнительно предусматриваемой для этой цели квоты, для обсуждения и подписания Протоколов и Программ сотрудничества, указанных в параграфах 6 и 7, внесения возможных изменений и дополнений, координации научных работ, обсуждения и подведения итогов сотрудничества, чтения лекций с целью обмена опытом.

9.

Стороны считают возможным по взаимному согласию вносить изменения и дополнения в настоящий Договор с целью повышения эффективности сотрудничества, оформляя это соответствующим протоколом.

10.

Настоящий Договор о сотрудничестве между Ленинградским государственным университетом и Осакским городским университетом вступает в силу

после утверждения его Ученым Советом Ленинградского университета и _____ Осакского университета. Стороны обязуются представить Договор на рассмотрение для вышеуказанного утверждения не позднее, чем в течение 3-х месяцев с момента подписания.

11.

Настоящий Договор заключен между Ленинградским государственным университетом и Осакским городским университетом сроком на 5 лет. По истечении этого срока он автоматически продолжается на каждые следующие 5 лет, если одна из сторон не заявит письменно о его расторжении за один год до истечения очередного срока его действия.

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, при этом оба текста являются равно аутентичными.

Совершено в _____ 198^I г.

За Ленинградский
государственный университет

В. Б. Алесковский

Ректор В. Б. Алесковский

За Осакский
городской университет

Э. Кимура

Ректор Э. Кимура